

DE
TR
EN



Pro Express Ultimate - GV9567

DEUTSCH	p.4
TÜRK.....	p.34
ENGLISH.....	p.62
HOW TO CONTACT YOUR LOCAL TEFAL TEAM?	p.90

DE


Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	5
2. BENUTZUNG IHRES GERÄTES.....	12
2.1 Erste Schritte.....	12
2.2 Füllen des Wasserbehälters	15
2.3 Transport	17
2.4 Einstellungen.....	18
2.5 Vertikales Dampfbügeln.....	21
2.6 Automatische Abschaltung	22
3. WARTUNG UND LAGERUNG	23
3.1 Entleeren des Kalk-Kollektors	23
3.2 Ausspülen des Boilers	25
3.3 Reinigung	28
3.4 Lagerung.....	29
4. PROBLEME MIT IHREM BÜGELEISEN?	31

Wichtige Empfehlungen

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung aufmerksam. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt. Eine Verwendung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, befreit die Marke von jeglicher Haftung und die Garantie entfällt.
- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel ausgesteckt vom Stromkreis getrennt werden. Stecken Trennen Sie Ihr Gerät stets ab vom Stromkreis und lassen Sie es abkühlen:
 - bevor Sie den Tank füllen oder den Kessel ausspülen,
 - bevor Sie es reinigen,
 - nach jeder Verwendung.
- Die Station funktioniert nicht ohne den Anti-Kalk-Behälter (Folgemodell).
- Das Gerät muss auf eine stabile, hitze - und wasserbeständige Fläche gestellt und auf einer solchen betrieben werden. Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf seine Station stellen, stellen Sie sicher, dass die Fläche, auf die Sie es stellen, stabil ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht

werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.

- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten. Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sind, wenn sie unter Spannung stehen oder abkühlen.
-  Mit diesem Symbol gekennzeichnete Flächen, die Sohle des Bügeleisens und das Dampfkabel können sehr heiß werden. Die Sohle nie berühren und das Bügeleisen immer abkühlen lassen bevor Sie es wegräumen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Das ausgesteckte Gerät sollte erst weggeräumt werden, wenn es abgekühlt ist (nach etwa 1 Stunde).
- Verwenden Sie insbesondere keine Entkalkungsmittel (Essig, industrielle Entkalkungsmittel, ...) zum Ausspülen des Dampfkessels: dies könnte ihn beschädigen.
- Trennen Sie den Dampferzeuger vom Netz und warten Sie mindestens 2 Stunden, bis er abgekühlt ist, bevor Sie den Boiler bzw. den Antikalk-Kollektor (je nach Modell)

- öffnen, um ihn zu entleeren bzw. auszuspülen.
- Vorsicht! Wenn der Verschluss des Boilers abgefallen oder beschädigt ist, lassen Sie von einer zugelassenen Kundendienststelle einen neuen anbringen bzw. ihn austauschen.
 - Füllen Sie den Wassertank keinesfalls direkt am Wasserhahn auf.
 - Der Verschluss darf während der Nutzung nicht geöffnet werden.
 - Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gefallen ist, offensichtliche Beschädigungen aufweist, leckt oder Betriebsstörungen aufweist. Demontieren Sie Ihr Gerät niemals selbst: Lassen Sie es aus Sicherheitsgründen in einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen.
 - Überprüfen Sie das Stromkabel und den Dampfschlauch, falls diese Beschädigungen aufweisen, müssen Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt von einem anerkannten und autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
-
- Jegliche Zubehörteile, Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile dürfen ausschließlich in Kundendienstzentren erworben werden.
 - Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).
 - Ihre Dampfstation ist ein elektrisches Gerät: Es muss unter normalen Gebrauchsbedingungen verwendet werden. Es ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
 - Es besitzt 2 Sicherheitssysteme:
 - ein Ventil gegen Überdruck, das den überschüssigen Dampf im Falle einer Fehlfunktion des Geräts austreten lässt,
 - eine Schmelzsicherung, um jegliche Überhitzung zu vermeiden.
 - Betreiben Sie Ihre Dampfstation stets:

- an einer Elektroinstallation mit einer Spannung zwischen 220 und 240 V.
- an einer geerdeten Steckdose.

Anschlussfehler können zu nicht behebbaren Schäden führen und lassen die Garantie erlöschen.

Überprüfen Sie, wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, ob es sich wirklich um eine bipolare 16A-Dose mit Erdung handelt.

- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab, bevor Sie es an eine geerdete Steckdose anstecken anschließen.
- Die Sohle Ihres Bügeleisens und die Bügeleisenstation des Gehäuses können sehr hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: Berühren Sie sie nicht.
Berühren Sie die Stromkabel niemals mit der Sohle des Bügeleisens.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der Verbrennungen verursachen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Bügeleisen um, vor allem beim vertikalem Dampfen. Richten Sie den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere. Bügeln Sie niemals Wäschestücke, während Sie von Personen getragen werden. Wenn Sie in einer sitzenden Position Bügeln, stellen Sie Ihre Beine niemals unter den Bügeltisch.
- Tauchen Sie Ihre Dampfstation niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Halten Sie sie niemals unter den Wasserhahn.

Welches Wasser sollten Sie verwenden?

- Leitungswasser: Ihr Gerät ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt. Ist das Wasser sehr kalkhaltig, mischen Sie 50 % Leitungswasser mit 50 % handelsüblichem, demineralisiertem Wasser. In bestimmten Küstengebieten kann das Wasser einen hohen Salzgehalt aufweisen. In diesem Fall verwenden Sie ausschließlich demineralisiertes Wasser.
- Wasserenthärter: Es gibt verschiedene Arten von Wasserenthärtern. In den meisten Fällen ist das mithilfe dieser Geräte aufbereitete Wasser für die Verwendung im Generator geeignet. Einige Enthärter und insbesondere solche, in denen chemische Produkte wie z. B. Salz zum Einsatz kommen, können jedoch weiße oder braune Verfärbungen verursachen. Dies ist vor allem bei Filterauffangkannen der Fall. Sollte ein derartiges Problem

aufzutreten, empfehlen wir Ihnen, unbehandeltes Leitungswasser oder in Flaschen abgefülltes Wasser zu verwenden.

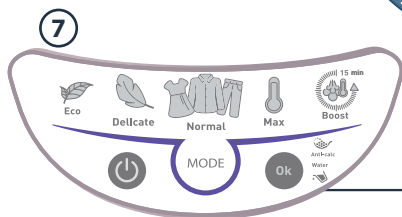
- **Achtung:** Verwenden Sie niemals Regenwasser oder Zusatzstoffe enthaltendes Wasser (z.B. mit Stärke oder Duftstoffen oder Wasser aus Haushaltsgeräten). Derartige Zusatzstoffe können sich auf die Dampfeigenschaften und die Eigenschaften bei hohen Temperaturen auswirken oder Ablagerungen in der Dampfkammer verursachen, wodurch Flecken auf der Wäsche entstehen können und zu einem frühzeitigen Leistungsabfall des Gerätes führt.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

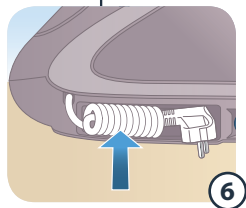


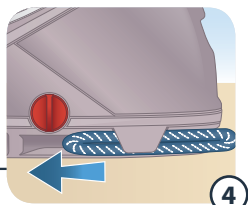
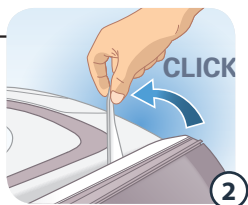
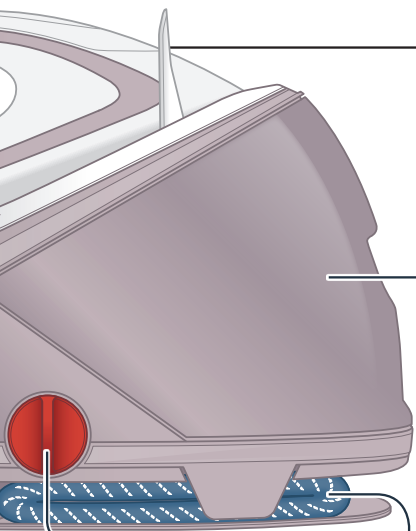
Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



- 1 Dampftaste
- 2 Verriegelungssystem
- 3 Wasserbehälter
- 4 Dampfkabelaufbewahrung
- 5 Kalk-Kollektor
- 6 Netzkabelaufbewahrung
- 7 Bedienfeld



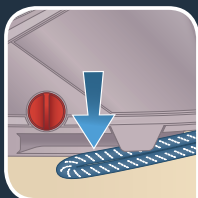
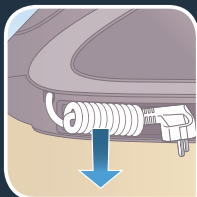


www.tefal.com



BENUTZUNG IHRES GERÄTES

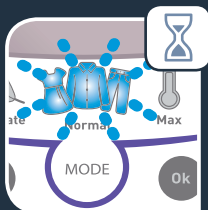
2.1 Erste Schritte



Das Pro Express Ultimate ist mit einem Verriegelungssystem ausgestattet, das das Bügeleisen auf der Basis fixiert, um den Transport und die Lagerung zu erleichtern.

- Entriegeln Sie Ihre Dampfbugelstation.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und nehmen Sie das Dampfkabel aus seiner Aufbewahrung.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur maximalen Füllstandsmarkierung mit Leitungswasser. Schieben Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät, bis er einrastet.
- Verbinden Sie Ihre Dampfbugelstation mit einer Steckdose.

BENUTZUNG IHRES GERÄTES



- Drücken Sie die Taste „ON-OFF“ auf dem Bedienfeld.
- Die Tastenbeleuchtung „ON-OFF“ und „Normal“ blinken, solange das Gerät sich erhitzt.
- Die Dampfbugelstation ist nun einsatzbereit. Sie können den Modus immer noch wechseln, selbst wenn das Licht blinkt. Nach etwa 2 Minuten leuchtet die Anzeige der ausgewählten Einstellung ECO/DELICATE/NORMAL/MAX stetig.
- Um Dampf zu erzeugen, pressen Sie die Dampfaste unter dem Bugeleisengriff. Der Dampffluss stoppt, wenn Sie die Taste loslassen.

BENUTZUNG IHRES GERÄTES



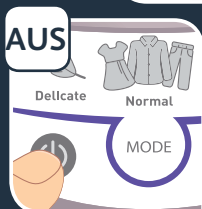
- Um eine größere Dampfmenge zu erzeugen, drücken Sie die Dampftaste an der Unterseite des Griffs dreimal kurz, automatisch nacheinander automatische Dampfstöße auszulösen.

Stellen Sie während des Bügelns das Bügeleisen nicht direkt auf die Bügelsohle. Stellen Sie es auf seinen Standfuß oder die Abstellfläche.

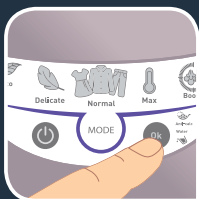
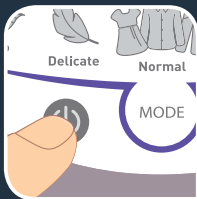
BENUTZUNG IHRES GERÄTES

2.2 Füllen des Wasserbehälters

- Füllen Sie vor jedem Gebrauch, oder wenn die Anzeigeleuchte „Wasserbehälter leer“ blinkt, den Wasserbehälter.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie den abnehmbaren Wasserbehälter am Griff an der Vorderseite der Bügelstation.
- Füllen Sie ihn mit Leitungswasser bis zur MAX-Markierung.
- Schieben Sie ihn zurück in sein Gehäuse, bis Sie ein „Klick“ hören.



BENUTZUNG IHRES GERÄTES



- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Steckdose.
- Drücken Sie die Taste „ON- OFF“, um das Gerät wieder einzuschalten.
- Die rote Anzeigeleuchte „Wasserbehälter leer“ blinkt auf dem Bedienfeld.
- Halten Sie die Taste „OK“ einige Sekunden gedrückt, um die rote Leuchte auszuschalten.

BENUTZUNG IHRES GERÄTES

2.3 Transport



Ihre Dampfbügelstation ist mit einem Verriegelungssystem ausgestattet, welches das Bügeleisen auf der Basis fixiert, um den Transport und die Lagerung zu erleichtern. Tragen Sie die Dampfbügelstation am Griff des Bügeleisens:

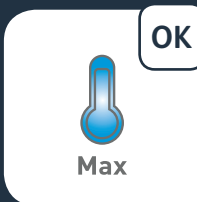
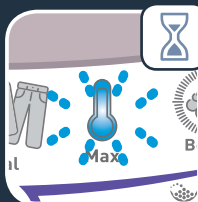
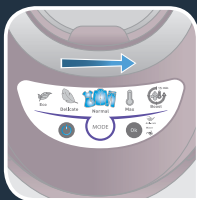
- Setzen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation und ziehen Sie den Verriegelungsbügel über das Bügeleisen, bis er einrastet (hörbares Klickgeräusch).
- Halten Sie den Griff des Bügeleisens, um Ihre Dampfbügelstation zu tragen.

BENUTZUNG IHRES GERÄTES

2.4 Einstellungen

Wechseln des Modus

- Drücken Sie die Taste „MODE“ auf dem Bedienfeld, um von zwischen den Einstellungen umzuschalten.
- Wenn Sie die Taste „MODE“ zum Wechseln des Modus drücken, blinkt das Licht des neuen Modus, während die Bügelstation Temperatur und Dampfmenge an die neue Einstellung anpasst. Die Bügelstation ist einsatzbereit, wenn das Licht aufhört zu blinken.



BENUTZUNG IHRES GERÄTES

DELICATE



NORMAL



MAX
BOOST



Auswahl des geeigneten Modus

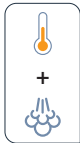
- Prüfen Sie das Pflegeetikett. Wählen Sie je nach Art der Bügelwäsche die richtige Einstellung am Gerät.
- Je nach ausgewähltem Modus wird das Produkt automatisch die Temperatur der Bügelsohle sowie die Dampfleistung anpassen.

Eco

Delicate

Normal

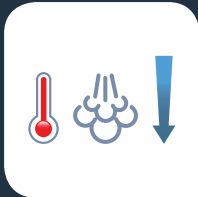
Max



BENUTZUNG IHRES GERÄTES

Boost-Modus

- Nach 15 Minuten Betrieb blinkt die Taste „Boost“ für 10 Sek. Die Boost-Funktion wechselt automatisch in den Modus „Max.“
- Nur die Dampfausgabe wurde reduziert.



BENUTZUNG IHRES GERÄTES



2.5 Vertikales Dampfbügeln

Da der Dampf sehr heiß ist: Versuchen Sie niemals, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, während dieses getragen wird. Hängen Sie Kleidungsstücke immer mit einem Kleiderbügel auf.

- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und ziehen Sie es mit einer Hand leicht straff.
- Drücken Sie mehrmals auf die Dampftaste (unter dem Bügeleisengriff) und bewegen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position und leicht nach vorne geneigt von oben nach unten.

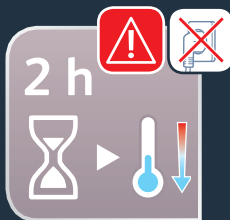
BENUTZUNG IHRES GERÄTES

2.6 Automatische Abschaltung

- Die Dampfbügelstation ist mit einem „AUTO-OFF“ Kontrollsystem ausgestattet, das nach 8 Minuten ohne Gebrauch automatisch aktiviert wird. Die Taste „ON-OFF“ blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Stand-by-Modus befindet.
- Um die Dampfbügelstation wieder zu aktivieren, drücken Sie die Taste „ON-OFF“.
- Nach etwa 30 Minuten ohne Gebrauch schaltet das „AUTO-OFF“ System Ihre Bügelstation aus.
- Um weiter zu bügeln, drücken Sie die Taste „ON-OFF“.



WARTUNG UND LAGERUNG



3.1 Entleeren des Kalk-Kollektors

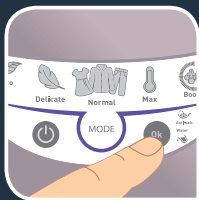
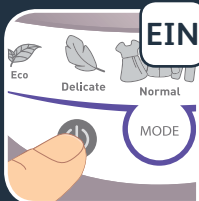
- Eine orangefarbene „Anti-Kalk“ Leuchte blinkt auf dem Bedienfeld, um zu signalisieren, dass der Kalk-Kollektor ausgespült werden muss.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Das Gerät muss mindestens 2 Stunden von der Stromquelle getrennt und vollständig abgekühlt sein, bevor der Kollektor ausgespült werden kann.

- Schrauben Sie den Kollektor vollständig auf und ziehen Sie ihn aus der Basiseinheit.

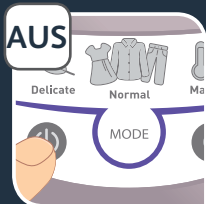
Während dieses Vorgangs kann Wasser aus der Entkalkungsöffnung tropfen.

WARTUNG UND LAGERUNG



- Spülen Sie den Kollektor unter laufendem Wasser aus, um ihn zu reinigen und alle Kalkpartikel, die sich im Inneren abgelagert haben, zu entfernen.
- Setzen Sie den Kollektor in sein Gehäuse, indem Sie in vollständig einschrauben, bis er wasserdicht an seinem Platz sitzt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Steckdose.
- Drücken Sie die Taste „ON-OFF“, um das Gerät wieder einzuschalten.
- Die orangefarbene „Anti-Kalk“ Leuchte blinkt auf dem Bedienfeld.
- Halten Sie die Taste „OK“ einige Sekunden gedrückt, um die orangefarbene Leuchte auszuschalten.

WARTUNG UND LAGERUNG



3.2 Ausspülen des Boilers

- Ergänzend zu dieser regelmäßigen Wartung ist es ratsam, den Boilerbehälter alle 6 Monate oder nach ungefähr 25 Benutzungen, je nachdem, welcher Fall früher eintritt, vollständig auszuspülen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Das Gerät muss mindestens 2 Stunden von der Stromquelle getrennt und vollständig abgekühlt sein, bevor der Kollektor ausgespült werden kann.

- Schrauben Sie den Kollektor vollständig auf und ziehen Sie ihn aus der Baseinheit.

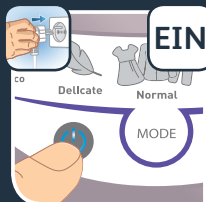
WARTUNG UND LAGERUNG



Während dieses Vorgangs kann Wasser aus der Entkalkungsöffnung tropfen.

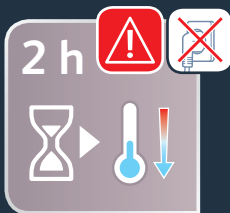
- Stellen Sie die Dampfbügelstation auf den Rand Ihres Spülbeckens und halten Sie das Gerät schräg. Füllen Sie den Boilerbehälter mithilfe einer Kanne mit 1/4 Liter unbehandeltem Leitungswasser.

WARTUNG UND LAGERUNG



- Schütteln Sie die Basiseinheit vorsichtig für einige Sekunden und entleeren Sie sie dann vollständig in das Spülbecken.
- Setzen Sie den Kollektor in sein Gehäuse, indem Sie in vollständig einschrauben, bis er wasserdicht an seinem Platz sitzt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Steckdose.
- Drücken Sie die Taste „ON-OFF“, um das Gerät wieder einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OK“, wenn die Anti-Kalk-Leuchte blinkt.

WARTUNG UND LAGERUNG



3.3 Reinigung

Das Gerät muss mindestens 2 Stunden von der Stromquelle getrennt und vollständig abgekühlt sein, bevor der Kollektor ausgespült werden kann.

- Wischen Sie die Bügelsohle mit einem weichen, angefeuchteten Tuch sauber.

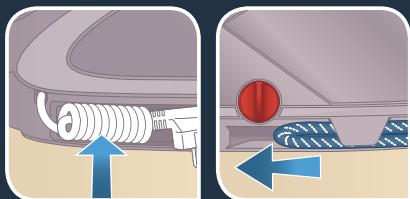
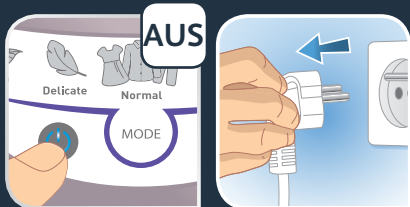
Verwenden Sie keine Reinigungs- und Entkalkungsprodukte zur Reinigung der Bügelsohle.

- Wischen Sie die Plastikelemente des Gerätes gelegentlich mit einem weichen Tuch sauber.

Halten Sie niemals das Bügeleisen oder die Basiseinheit unter laufendes Wasser.

WARTUNG UND LAGERUNG

3.4 Lagerung



- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Netzkabel in seiner Aufbewahrung.
- Verstauen Sie das Dampfkabel in seiner Aufbewahrung, sodass es nicht zu straff aufgewickelt ist und gedehnt wird.
- Setzen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation und ziehen Sie den Haltebügel über das Bügeleisen, bis er einrastet (hörbares Klickgeräusch).
- Lassen Sie die Bügelstation abkühlen (etwa 1 h), leeren Sie dann den Wassertank, bevor Sie das Gerät in einen Schrank oder an einen anderen engen Platz zur Aufbewahrung stellen.

WARTUNG UND LAGERUNG



Wenn Sie Ihre Dampfbügelstation an einem relativ kühlen Ort (ungefähr $<10\text{ }^{\circ}\text{C}$) aufbewahren, stellen Sie das Gerät an einen warmen Ort, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

PROBLEME MIT IHREM BÜGELEISEN?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Wasser sickert durch die Öffnungen in der Bügeleisensole hindurch.	Das Wasser kondensiert in den Leitungskanälen, da Sie die Dampffunktion zum ersten Mal einsetzen oder sie längere Zeit nicht benutzt haben.	Drücken Sie den Dampfknopf, während Sie das Bügeleisen vom Bügelbrett entfernt halten, bis aus dem Bügeleisen Dampf austritt.
Auf der Wäsche sind Wasserspuren zu erkennen.	Der Bügeltischbezug ist mit Wasser vollgesogen, da er für die Generatorleistung ungeeignet ist.	Stellen Sie sicher, dass Sie einen geeigneten Bügeltisch verwenden (gitterförmige Platte, die Kondensationserscheinungen verhindert).
Aus den Öffnungen in der Bügeleisensole tritt weißes Ablaufwasser aus.	Am Erhitzer entstehen Kalkablagerungen, da er nicht regelmäßig ausgespült wird.	Spülen Sie den Erhitzer wie in der Bedienungsanleitung angegeben aus.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
<p>An den Öffnungen der Bügeleisensole sind braune Verfärbungen zu beobachten, die zur Fleckenbildung auf der Wäsche führen.</p>	<p>Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser. Zu häufige Verwendung der Extra-Dampfstoßtaste.</p>	<p>Verwenden Sie im Erhitzer niemals zusätzliche Mittel (siehe Kapitel „Welches Wasser sollten Sie verwenden?“). Bitte drücken Sie die Extra-Dampfstoßtaste nicht zu oft nacheinander, andernfalls kann es dazu führen, dass die Pumpe vorübergehend mehr Wasser in den Boiler pumpt, und dieses zu einem Wasseraustritt an der Bügeleisensole kommen kann.</p>
<p>Die Bügeleisensole ist verschmutzt oder braun verfärbt, was zur Fleckenbildung auf der Wäsche führen kann.</p>	<p>Sie verwenden eine zu hohe Temperatur.</p>	<p>Reinigen Sie die Bügeleisensole wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.</p>
<p>Die Bügeleisensole ist zerkratzt oder beschädigt.</p>	<p>Sie haben Ihr Bügeleisen waagrecht auf der metallischen Bügeleisenablage abgestellt.</p>	<p>Stellen Sie Ihr Bügeleisen stets auf seiner vertikalen Abstellfläche oder auf der Bügeleisenablage ab.</p>

Problem	Mögliche ursachen	Lösungen
Die rote Anzeige „WATER“ blinkt.*	Sie haben die „OK“-Taste für den Neustart nicht gedrückt.	Drücken Sie auf der Bedientafel die „OK“-Taste für den Neustart, bis die Anzeige erlischt.
Die Anzeige „anti-calc“ blinkt.*	Sie haben die „OK“-Taste für den Neustart nicht gedrückt.	Drücken Sie auf der Bedientafel die „OK“-Taste für den Neustart, bis die Anzeige erlischt.
Der zentrale Dampferzeuger schaltet sich nicht ein oder die Anzeige des Bügeleisens und die „ON-OFF“-Anzeige sind nicht eingeschaltet.*	Das „auto-off“-System wurde nach 30 Minuten der Nichtbenutzung aktiviert, so dass Ihr zentraler Dampferzeuger abgeschaltet wurde.	Drücken Sie auf der Bedientafel die „ONOFF“-Taste für den Neustart.
Die rote Anzeige „WATER“ blinkt und die „ON-OFF“-Taste funktioniert nicht.*	Das Gerät wurde in einer kalten Umgebung gelagert (ca. <math><10\text{ }^{\circ}\text{C}</math>).	Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose. Warten Sie 3 Stunden, um das Gerät bis auf Raumtemperatur abzukühlen.

* Je nach Model

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.


TR

Özet

1. Güvenlik talimatları.....	35
2. CİHAZINIZI KULLANMA.....	42
2.1 Başlarken.....	42
2.2 Su haznesini doldurma	45
2.3 Taşıma	47
2.4 Ayarlar	48
2.5 Dikey buhar verme	51
2.6 Otomatik kapanma	52
3. BAKIM VE SAKLAMA.....	53
3.1 Kireç toplayıcıyı boşaltma	53
3.2 Kazanın durulanması	55
3.3 Temizlik	57
3.4 Depolama	58
4. Ütünüzde sorun mu var?.....	59

Önemli tavsiyeler

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce, kullanım kitapçığını dikkatli bir şekilde okuyun. Bu ürün sadece evsel amaçlarla kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanım kitapçığına uygun olmayan kullanımdan doğacak sorunlardan marka hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.
- Cihazın fişini asla elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın. Şu hallerde cihazınızın fişini prizden çıkarın:
 - Hazneyi doldurmadan veya sıcak su haznesinidurulamadan önce,
 - Cihazı temizlemeden önce,
 - Her kullanım sonrasında.
- Kireç kolektörü olmadığına buhar aleti (aşağıdaki modelde) çalışmaz.
- Cihazın sığağa ve suya karşı dirençli, sağlam ve yatay bir zemin üzerine konulması ve o zemin üzerinde kullanılması gerekir. Ütüyü ütü kaidesi üzerine bırakırken, bıraktığınız yüzeyin dengede olmasına dikkat edin. Gövde kısmını ütü masasının kılıfı üzerine veya gevşek bir yüzeye bırakmayın.
- Bu cihaz fiziksel, duyuusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kimseler veya sekiz yaşı üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri halinde kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Temizlik ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Ütüyü ve kablosunu, çalışırken veya soğuma sırasında 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
-  Bu işaretin yer aldığı yüzeyler, ütü tabanı ve buhar kordonu, cihazın kullanımı sırasında çok ısınır. Bu yüzeylere ütü tamamen soğumadan dokunmayın.
- Cihazı, fişi prize takılıyken daima gözetim altında tutun. Cihazı kaldırmadan önce fişini çektikten sonra soğumasını bekleyin (yaklaşık 1 saat).
- Buhar kazanını durulamak için özellikle sirke, endüstriyel kireç sökücü gibi kireç sökücü ürünleri kullanmayın, makinenize zarar verebilir."
- Buhar kazanını ve ya kireç toplayıcıyı (modele bağlı olarak) durulamadan önce, mutlaka cihazın tamamen soğuduğuna, en az 2 saati aşkın bir süre önce fişten çıkarılmış ve tahliye tıpasının ve ya kireç toplayıcısının gevşetilmiş olduğundan emin olun.
- Dikkatli olun: şayet su ısıtıcısının kapağı veya su ısıtıcısının durulama kapağı (modele bağlı olarak değişebilir) yere düşürülür veya sert darbe alırsa, hasar

görmüş olabileceğinden Yetkili bir Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

- Su haznesini asla doğrudan musluktan doldurmayın.
- Doldurma, kireçsizlendirme, durulama ve denetim kapakları basınç altındadır, kullanım sırasında kesinlikle açılmamalıdır.
- Cihaz düşmüş ise, görünür hasarlar içeriyor ise veya işleyiş bozukluğu arz ediyor ise, kullanılmamalıdır. Cihazınızı asla demonte etmeyin: Herhangi bir tehlikeden sakınmak için, Yetkili Servis tarafından değiştirilmesini sağlayın
- Her kullanımdan önce elektrik kordonunun ve buhar kordonunun herhangi bir hasara uğrayıp uğramadığı kontrol edilmelidir. Elektrik kordonunun ve ya buhar kordonunun hasar görmesi halinde, herhangi bir tehlikeye yol açmaması için, mutlaka bir Yetkili Servis tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aksesuarlar, sarf malzemeleri ve çıkarılabilir parçalar sadece Yetkili Servis Merkezi'nden satın alınmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Korunması ...) uygun olarak üretilmiştir.
- Buhar jeneratörü elektrikli bir cihazdır : Normal kullanım koşullarında kullanılmalıdır. Yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır.
- 2 adet emniyet sistemi ile donatılmıştır:
 - Cihazın çalışma bozukluğu arz etmesi durumunda, her türlü aşırı basıncı engelleyen bir supap buhar fazlasının tahliyesini sağlar.
 - Aşırı ısınmaya engel olan termik sigorta.
- Buhar jeneratörünüzün fişini prize takarken şunlara dikkat edin:
 - 220 ve 240 V arasında gerilime sahip, elektrik şebekesine takın

– «Toprak» tipi bir elektrik prizine takın.

Hatalı bağlantı gerçekleştirilmesi garantinin geçersiz kalmasına neden olacak ve geri dönüşü olmayan hasara neden olur.

Uzatma kullanmanız halinde, prizin toprak iletkenli, 16 A çift kutuplu olmasına dikkat edin.

- Fişi bir topraklı prize takmadan önce kordonu tamamen açın.
- Ütünün tabanı, buhar kordonu ve ütü kaidesi çok yüksek sıcaklıklara erişebilir ve yanmalara neden olabilirler. Bu unsurlara dokunmayın. Elektrik kordonunu asla ütünün tabanı ile temas ettirmeyin.
- Cihazyanmalara neden olabilecek güçte buhar çıkarır. Ütüye müdahalede bulunurken dikkatli olun, bilhassa da dikey ütüleme sırasında. Buharı asla kişilere ve hayvanlara doğru yöneltmeyin. Asla insan üzerinde ütüleme yapmayın, her zaman elbise askısı kullanın. Bacaklarınız ütü masasının seviyesinin altındayken asla oturarak ütüleme yapmayın.
- Buhar jeneratörünü su veya herhangi başka bir sıvı içine sokmayın. Asla musluk suyu altına tutmayın.

Ne tür su kullanmak gerekir?

- Musluk suyu: Cihazınız, musluk suyuyla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Suyunuz çok kireçliyse, musluk suyu ile piyasada satılan minerali giderilmiş suyu yarı yarıya karıştırın. Bazı kıyı bölgelerinde, sudaki tuz miktarı yüksek olabilir. Bu durumda, yalnızca mineralden arındırılmış su kullanın.
- Yumuşatıcı: Birçok türde yumuşatıcı bulunmaktadır ve su yumuşatıcılarının çoğu jeneratörlerde kullanılabilir. Bununla birlikte, bazı yumuşatıcılar, özellikle tuz gibi kimyasal maddeler içerenler, beyaz veya kahverengi lekelere neden olabilir, bu durum özellikle su filtreleme sürahileri için geçerlidir. Bu gibi bir sorunla karşılaştıysanız, işlenmemiş musluk suyu ve şişe suyu kullanmanızı tavsiye ederiz.

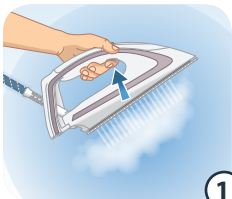
- Dikkat: Yağmur suyu veya katkı maddesi (nişasta, parfüm veya ev cihazlarının suyu gibi) içeren suları asla kullanmayın. Bu tür katkı maddeleri, buhar özelliklerini etkileyebilir ve yüksek basınçla beraber buhar haznesinde tortular oluşturarak çamaşırlarınızda leke bırakabilir ve cihazın kullanım süresinin zamanından önce dolmasına neden olabilir.

BU KULLANIM KİTAPÇIĞINI LÜTFEN MUHAFAZA EDİN



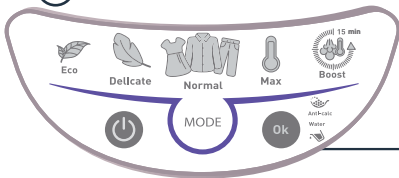
Çevre korumasına katılalım!

- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir ve geri dönüştürülebilir malzeme içermektedir.
- ➡ İşlenmesi amacıyla cihazınızı bir toplama noktasına veya yoksa yetkili bir servis merkezine bırakınız.

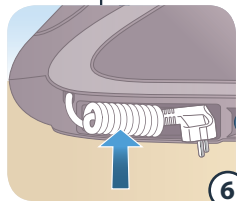


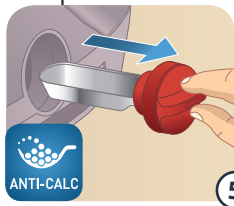
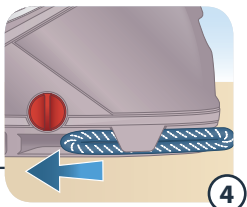
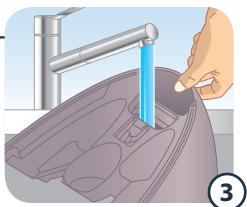
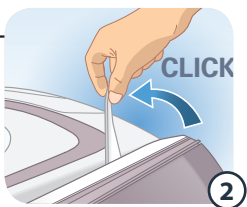
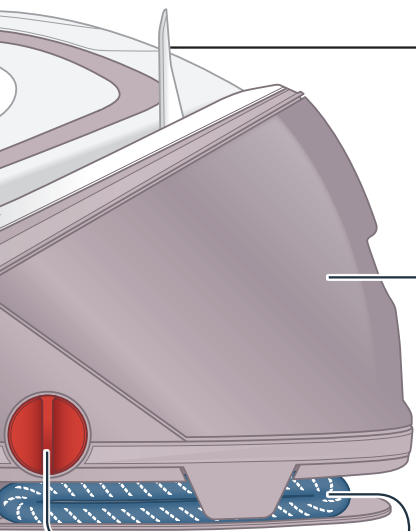
1

7



- 1 Buhar tetiđi
- 2 Kilit sistemi
- 3 Su haznesi
- 4 Buhar kablosu saklama yeri
- 5 Kireç toplayıcı
- 6 Güç kablosu saklama yeri
- 7 Kontrol paneli

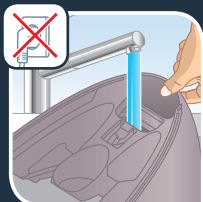
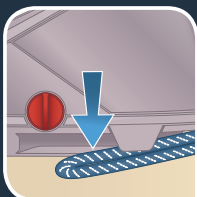
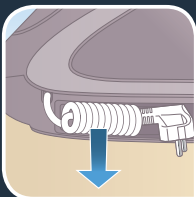




www.tefal.com



CİHAZINIZI KULLANMA

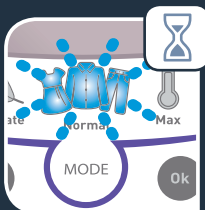
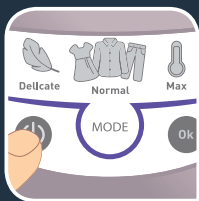


2.1 Başlarken

Pro Express Ultimate, ütüü kolay taşımak ve depolamak için taban üzerinde tutmak için bir kilit sistemi ile donatılmıştır.

- Buhar jeneratörünüzün kilidini açın.
- Güç kablosunu tamamen açın ve buhar kablosunu saklama yerinden çıkarın.
- Su haznesini, maksimum göstergeye kadar musluk suyu ile doldurun. Hazneyi yerine oturana kadar içeri itin.
- Buhar jeneratörünüzü takın.

CİHAZINIZI KULLANMA



- Kontrol panelindeki «AÇMA - KAPATMA» düğmesine basın.
- Cihaz ısınırken «AÇMA-KAPATMA» ve «Normal» düğme ışığı yanıp söner.

- Buhar jeneratörü kullanıma hazırdır. Işık yanıp söndüğünde bile mod değiştirilebilir. Yaklaşık 2 dakika sonra, seçilen ayarın ışığı ECO / DELICATE / NORMAL / MAX yanar.

- Buhar elde etmek için, ütü sapının altındaki buhar tetiğine basın. Düğmeyi bıraktığınızda buhar duracaktır.

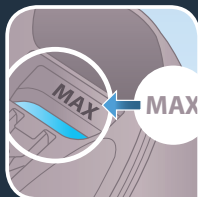
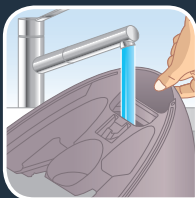
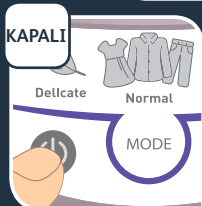
CİHAZINIZI KULLANMA



- Daha fazla buhar elde etmek için, otomatik sıralı buhar için arka arkaya üç kez sapın altındaki buhar tetiğine basın.

Ütü yaparken, ütüü doğrudan taban plakasına koymayın. Topuk veya tabanı kullanın.

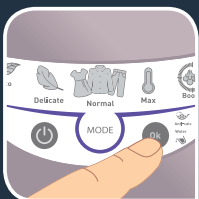
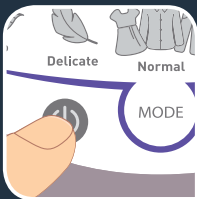
CİHAZINIZI KULLANMA



2.2 Su haznesini doldurma

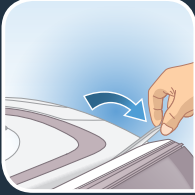
- Her kullanımdan önce veya «su deposu boş» ışığı yanıp söndüğünde su deposunu doldurun.
- Cihazınızı kapatın ve fişini çekin.
- Buhar jeneratörü önündeki sapı kullanarak çıkarılabilir su haznesini çıkarın.
- MAX seviyesini aşmadan musluk suyu ile doldurun.
- «Tık» sesi duyulana kadar tekrar yuvasına itin.

CİHAZINIZI KULLANMA



- Cihazı takın.
- Cihazı yeniden çalıştırmak için «AÇMA-KAPATMA» düğmesine basın.
- Kontrol panelinde kırmızı «su deposu boş» ışığı yanıp söner.
- Kırmızı ışığı kapatmak için «OK» düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

CİHAZINIZI KULLANMA



2.3 Taşıma

Buhar jeneratörünüz ütüyü kolay taşımak ve depolamak için taban üzerinde tutmak için bir kilit sistemi ile donatılmıştır.

Buhar jeneratörünüzü ütünün sapını kullanarak taşımak için:

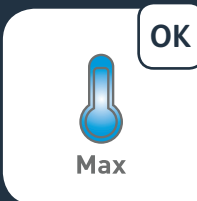
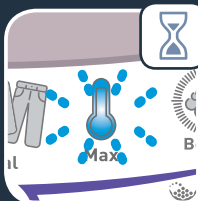
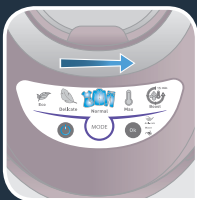
- Ütüyü buhar jeneratörü ütü desteğinin üzerine koyun ve kilit sistemini yerine oturuncaya kadar ütünün üzerinden geçirin (tık sesi).
- Buhar üreticini taşımak için ütüyü sapından tutun.

CİHAZINIZI KULLANMA

2.4 Ayarlar

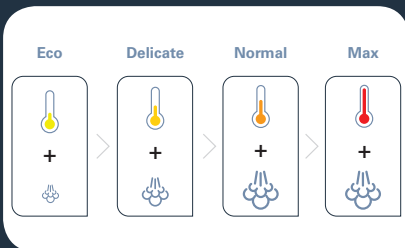
Modları deęiřtirme

- Bir ayardan bařka bir ayara geçmek için kontrol panelinde bulunan «MODE» (Mod) düęmesine basın.
- Modu deęiřtirmek için MODE düęmesine bastığınızda, buhar jeneratörü sıcaklığı ve buharı yeni ayara uyarlarken yeni modun ışığı yanıp söner. Işık yanıp sönmeyi bıraktığında buhar jeneratörü hazırdır.



CİHAZINIZI KULLANMA

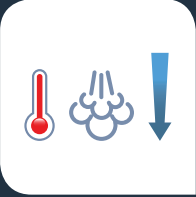
DELICATE	
NORMAL	
MAX BOOST	



Uyarlanmış modu seçme

- Giysi etiketini kontrol edin. Ütülenecek kumaş tipine göre, cihazdaki doğru ayarı seçin.
- Seçtiğiniz moda bağlı olarak, ürün taban plakasının sıcaklığını ve ayrıca buhar çıkışını otomatik olarak ayarlayacaktır.

CİHAZINIZI KULLANMA



Boost modu

- 15 dakika kullanımdan sonra, «Boost» düğmesi 10 saniye boyunca yanıp söner. «Boost» işlevi otomatik olarak "Maks" moduna geçer.
- Sadece buhar çıkışı azaldı.

CİHAZINIZI KULLANMA



2.5 Dikey buhar verme

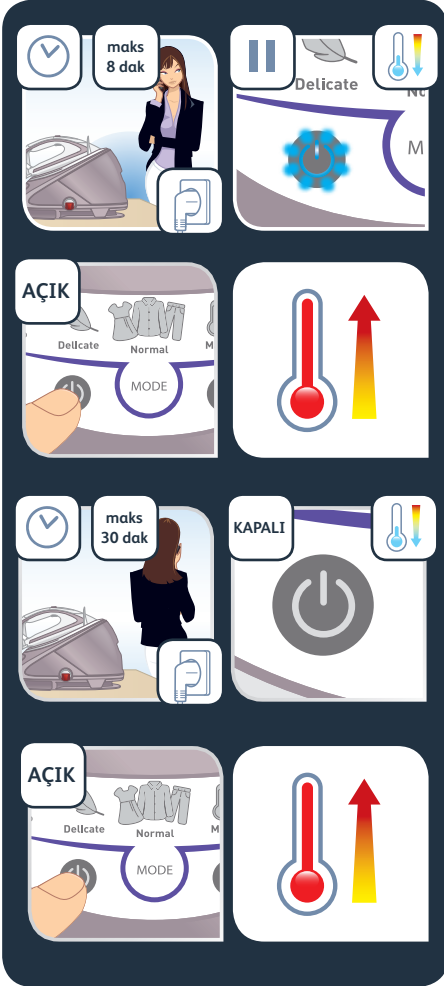
Buhar çok sıcak olduğundan: asla giyilen giysilerdeki kırıksıklıkları açmaya çalışmayın, giysileri her zaman elbise askısına asın.

- Giysiyi bir elbise askısına asın ve kumaşı tek elle hafifçe tutun.
- Ütüyü hafifçe ileri doğru eğilmiş olarak dikey konumda tutarak, ütüyü yukarıdan aşağıya doğru hareket ettiren buhar kontrol düğmesine (ütü sapının altında) art arda basın.

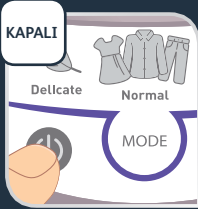
CİHAZINIZI KULLANMA

2.6 Otomatik kapanma

- Buhar jeneratörünüz, 8 dakika kullanılmaması halinde otomatik olarak etkinleşen bir «OTOMATİK KAPANMA» izleme sistemi bulunur. Cihazın bekleme modunda olduğunu göstermek için sadece «AÇMA-KAPATMA» düğmesi yanıp söner
- Buhar jeneratörünü tekrar etkinleştirmek için «AÇMA-KAPATMA» düğmesine basın.
- Yaklaşık 30 dakika kullanılmadığında, «OTOMATİK KAPANMA» sistemi buhar jeneratörünüzü kapatır.
- Ütülemeye tekrar başlamak için «AÇMA-KAPATMA» düğmesine basın.



BAKIM VE SAKLAMA



3.1 Kireç toplayıcıyı boşaltma

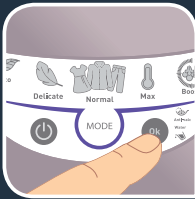
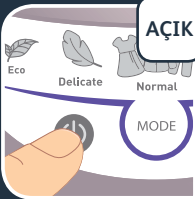
- Kontrol panelinde bulunan turuncu «anti-calc» (kireç giderme) ışığı, kireç toplayıcının durulanması gerektiğini bildirmek için yanıp sönmeye başlar.
- Cihazınızı kapatın ve fişini çekin.

Cihazın en az 2 saat boyunca fişi çekilmeli ve yapmadan önce tamamen soğutulmalıdır.

- Toplayıcıyı tamamen sökün ve ana üniteden dışarı çekin.

Bu işlem sırasında, kireç çözücü açıklığından su damlayabilir.

BAKIM VE SAKLAMA



• Toplayıcıyı temizlemek için, içerdığı herhangi bir kireci çıkarmak için akan suyun altında durulayın.

• Su geçirmez olduğundan emin olmak için toplayıcıyı yuvasına yerleştirin.

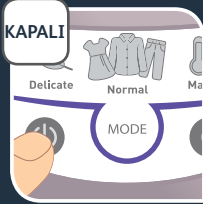
• Cihazı takın.

• Cihazı yeniden çalıştırmak için «AÇMA-KAPATMA» düğmesine basın.

• Turuncu «Anti-Calc» (Kireç Giderme) ışığı kontrol panelinde yanıp söner.

• Turuncu ışığı kapatmak için «OK» düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

BAKIM VE SAKLAMA



3.2 Kazanın durulanması

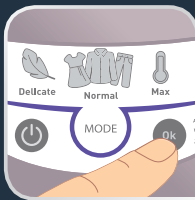
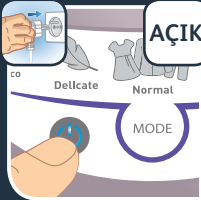
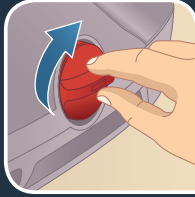
- Bu düzenli bakımın yanı sıra, kazan deposunu 6 ayda bir veya yaklaşık 25 kullanımdan sonra (hangisi daha erken olursa olsun) tamamen yıkamanız tavsiye edilir.
- Cihazınızı kapatın ve fişini çekin.

Cihazın en az 2 saat boyunca fişi çekilmeli ve yapmadan önce tamamen soğutulmalıdır.

- Toplayıcıyı tamamen sökün ve ana üniteden dışarı çekin.

Bu işlem sırasında, kireç çözücü açıklığından su damlayabilir.

BAKIM VE SAKLAMA



- Buhar jeneratörünü lavabonuzun kenarına yerleştirin ve buhar jeneratörünüzü eğimli bir konumda tutun. Kazan deposunu 1/4 litre artılmamış musluk suyu ile doldurmak için bir sürahi kullanın.
- Taban ünitesini birkaç saniye hafifçe çalkalayın ve ardından tamamen lavaboya boşaltın.
- Su geçirmez olduğundan emin olmak için toplayıcıyı yuvasına yerleştirin.
- Cihazı takın.
- Cihazı yeniden çalıştırmak için «AÇMA-KAPATMA» düğmesine basın.
- Kireç giderme ışığı yanıp sönüyorsa, «OK» düğmesine basın.

BAKIM VE SAKLAMA



3.3 Temizlik

Cihazın en az 2 saat boyunca fişi çekilmeli ve yapmadan önce tamamen soğutulmalıdır.

- Taban plakasını yumuşak nemli bir bezle temizleyin.

Tabanı temizlemek için deterjan veya kireç çözücü ürünler kullanmayın.

- Cihazın plastik parçalarını ara sıra yumuşak bir bezle temizleyin.

Ütüü veya taban ünitesini asla musluğun altına tutmayın.

BAKIM VE SAKLAMA



3.4 Depolama

- Cihazınızı kapatın ve fişini çekin.
- Güç kablosunu saklama yerinde saklayın.
- Buhar kablosunu çok fazla gerdirmeden saklama yerinde saklayın.
- Ütüyü buhar jeneratörü ütü desteğinin üzerine koyun ve tespit halkasını yerine oturuncaya kadar ütünün üzerinden geçirin (tık sesi).
- Buhar jeneratörünü soğumaya bırakın (yaklaşık 1 saat), daha sonra bir dolabın içinde veya kapalı bir alanda saklamadan önce su haznesini boşaltın.

Buhar jeneratörünüzü nispeten soğuk bir yerde (yaklaşık $<10^{\circ}\text{C}$) saklarsanız, ütülemeye başlamadan önce sıcak bir yere koyunuz.

ÜTÜNÜZDE SORUN MU VAR?

SORUN	MUHTEMEL SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Ütü tabanındaki deliklerden su akıyor.	Borularda su birikiyor çünkü buhar özelliğini ilk defa kullanıyorsunuz veya bir süredir kullanmıyorsunuz.	Ütü buhar verene kadar ütü masanızın dışındaki buhar komutuna basın.
Çamaşırın üzerinde su izleri görünüyor.	Ütü masanız ıslandı, çünkü elektriğe bağlı değil.	Ütü masanızın elektriğe bağlı olduğundan emin olun (yoğuşmayı engelleyen kafesli plaka).
Ütü masasının tabanından beyaz lekeler çıkıyor.	Kazanınız tortu bırakıyor çünkü düzenli olarak durulanmıyor.	Kazanı, kullanıcı kılavuzunda gösterildiği gibi durulayın.

SORUN	MUHTEMEL SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
<p>Ütü tabanının deliklerinden kahverengi bir sıvı akıyor ve çamaşırları lekeliyor.</p>	<p>Ütüleme suyunda kireç çözücü kimyasal maddeler veya katkı maddeleri kullanıyorsunuz. Buhar düğmesinin fazla kullanımı.</p>	<p>Kazana asla bu maddeleri eklemeyin (bkz. "Ne tür su kullanmak gerekir?"). Buhar düğmesine uzun süre basılı tutmayın, özellikle buhar kazanına su pompalanırken.</p>
<p>Ütü tabanı kirli veya kahverengi ve kıyafetlerin üzerinde leke bırakabilir.</p>	<p>Ütünün sıcaklık ayarı çok yüksek.</p>	<p>Ütü tabanını, kullanıcı kılavuzunda gösterildiği gibi temizleyin. Ütüyü daha düşük sıcaklık ayarında kullanın.</p>
<p>Ütü tabanı çizilmiş veya hasar görmüş.</p>	<p>Ütünüzü, metalik ütü koyma platformuna koydunuz.</p>	<p>Ütünüzü daima ökçe veya ütü koyma platformuna yerleştirin.</p>
<p>Kırmızı uyarı ışığı "WATER" yanıp söner*.</p>	<p>Yeniden başlatmak için "OK" düğmesine basmadınız.</p>	<p>Yeniden başlatmak için uyarı ışığı sönene kadar kontrol panelindeki "OK" düğmesine basın.</p>

SORUN	MUHETEMEL SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
"Anti-calc" uyarı ışığı yanıp söner*.	Yeniden başlatmak için "OK" düğmesine basmadınız.	Yeniden başlatmak için uyarı ışığı sönene kadar kontrol panelindeki "OK" düğmesine basın.
Buharlı ütü yanmıyor veya ütü uyarı ışığı ve "ONOFF" uyarı ışıkları yanmıyor*.	"Auto-off" sistemi, 30 dakika kullanılmamasının ardından ve buharlı ütünüz söndüğünde etkinleşir.	Yeniden başlatmak için kontrol panelindeki "ON-OFF" düğmesine basın.
Kırmızı uyarı ışığı "WATER" yanıp sönüyor ve "ONOFF" düğmesi çalışmıyor*.	Cihaz soğuk bir yerde saklandı (yaklaşık olarak 10C°'den az).	Cihazın fişini prizden çekin. Cihazın oda sıcaklığına gelmesi için 3 saat bekleyin.

EN


Summary

1. Safety instructions.....	63
2. USING YOUR APPLIANCE.....	70
2.1 Getting started.....	70
2.2 Filling the water tank	73
2.3 Transportation.....	75
2.4 Settings.....	76
2.5 Vertical steaming	79
2.6 Auto-off	80
3. MAINTENANCE AND STORAGE	81
3.1 Emptying the calc collector	81
3.2 Rinsing the boiler.....	83
3.3 Cleaning	85
3.4 Storage	86
4. TROUBLESHOOTING.....	87

Important recommendations

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance:
 - before filling the water tank or rinsing the boiler,
 - before cleaning the appliance,
 - after each use.
- The appliance will not work without the limescale collector (depending on model).
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat and water resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capabilities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience

or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capabilities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

-  The surfaces which are marked with this sign, the soleplate and steam cord are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has completely cooled down.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Do not use any descaling products (vinegar, industrial descaling products, etc.) to rinse the boiler: they may damage the appliance.
- Before rinsing the boiler/rinsing the anticalc collector (depending on model), always make sure that the appliance is completely cooled down and has been unplugged for at least 2 hours before unscrewing the boiler rinse cap/or anti calc collector.
- Warning: if the boiler cap or the boiler rinse cap (depending on the model), is dropped or severely knocked, have it replaced by an Approved Service Centre, as it may be damaged.
- Never fill the appliance directly from the tap.
- The filling, or descaling, or rinsing, or inspection

apertures that are under pressure, must not be opened during use.

- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks, or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Check the electrical power cord and steam cords for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power cord or the steam cord is damaged, it must be replaced by an Approved Service Center to avoid any danger.
- Accessories, consumables and end user replaceable parts must be only purchased from an Approved Service Centre.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your steam generator iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- It is equipped with 2 safety systems:
 - a pressure release valve designed to avoid excessive pressure. In the event of malfunction, the valve releases excess steam.
 - a thermal fuse to avoid overheating.
- Always plug your steam generator iron:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V (Alternating current only),
 - a socket outlet with an earth connection.Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket outlet.

- The soleplate of your iron, the steam cord, and the iron rest on the base unit can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the sole plate of the iron.
- Always use a vented/mesh ironing board to prevent water spots on clothes and to avoid hot steam venting sideways.
- Your appliance emits steam, which can cause burns. Always handle the iron with care, especially when ironing vertically. Never direct the steam towards people or animals. Never iron clothing on a person, always use a hanger. Never iron in a seated position with your legs under the iron board.
- Never immerse your steam generator iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.

What water to use?

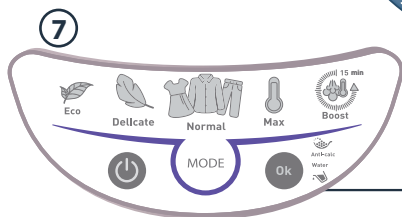
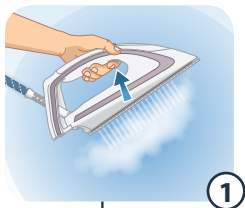
- Tap water: Your appliance has been designed to use tap water. If your water is very hard, mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water. In some coastal areas, the salt content of the water may be high. In such cases, use only demineralised water.
- Water softener: There are several types of water softeners available and most of them can be used in the generator. However, some softeners (especially those that use chemicals such as salt) may cause white or brown streaks. This is often the case when using water from filtering jugs. If you experience this sort of problem, we suggest you try using untreated tap water or bottled water.
- Attention: Never use rain water or water containing additives (such as starch, fragrances or water from household appliances). These additives may affect the properties of the steam, and together with high temperatures can cause deposits to form in the steam chamber which could stain your laundry and lead to premature aging of the appliance.

PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE

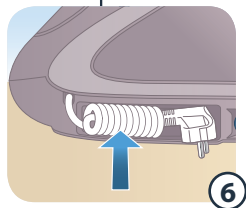


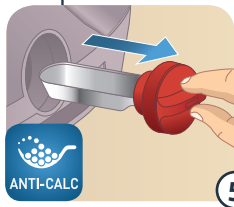
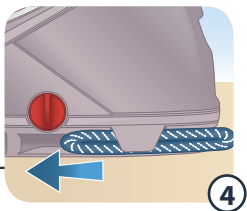
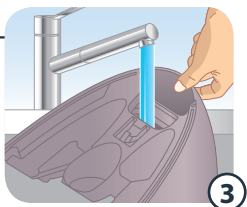
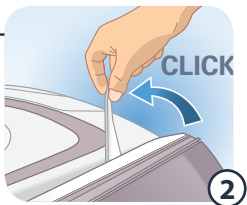
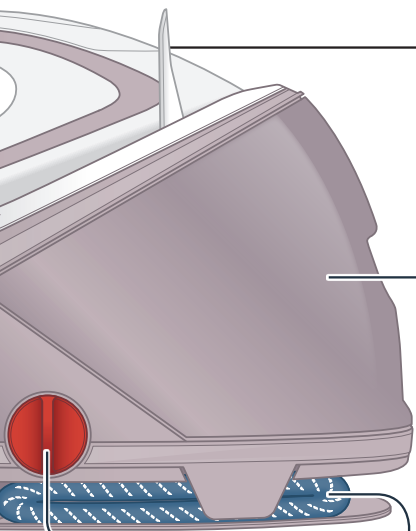
Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



- 1 Steam trigger
- 2 Lock system
- 3 Water tank
- 4 Steam cord storage
- 5 Scale collector
- 6 Electrical cord storage
- 7 Control panel

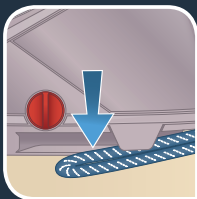
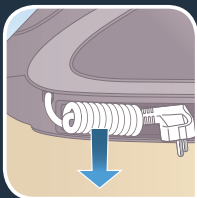




www.tefal.com



USING YOUR APPLIANCE

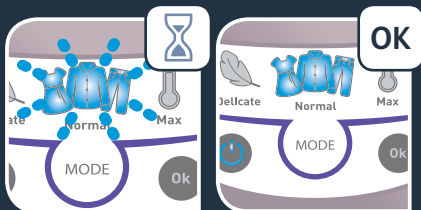
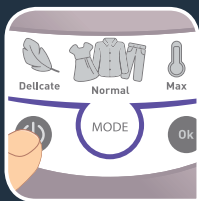


2.1 Getting started

Pro Express Ultimate is equipped with a lock system to hold the iron onto the base for easy transport and storage.

- Unlock your steam generator.
- Completely unwind the power cord and take the steam cord out of its storage space.
- Fill the watertank with tap water up to the max indication. Put the tank back into the appliance by pushing in until it locks into place.
- Plug your steam generator.

USING YOUR APPLIANCE



- Press the «ON-OFF» button on control panel.
- The «ON-OFF» and the «Normal» button light remain flashing while the appliance is warming up.
- The steam generator is ready for use. The mode can still be switched even when the light flashes. After around 2 minutes, the light of the selected setting ECO / DELICATE / NORMAL / MAX remains lit.
- To obtain steam, press the steam trigger under the iron handle. The steam will stop when you release the button.

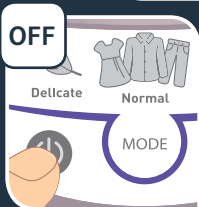
USING YOUR APPLIANCE



- To obtain even more steam, press the steam trigger under the handle three times in quick succession for automatic sequential steam.

During ironing, do not place directly the iron on the soleplate. Use the heel or the base.

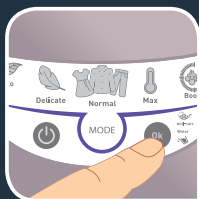
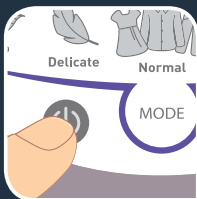
USING YOUR APPLIANCE



2.2 Filling the water tank

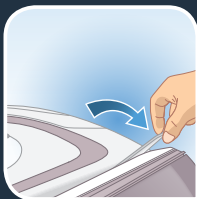
- Fill in the water tank before every use or when the « water tank empty » light flashes.
- Switch off and unplug the appliance.
- Remove the removable water tank using the handle located at the front of the steam generator
- Fill it with tap water without exceeding the MAX level.
- Push it back into its housing until you hear a «click».

USING YOUR APPLIANCE



- Plug the appliance.
- Press the «ON-OFF» button to restart the appliance.
- Red «water tank empty» light flashes on control panel.
- Hold down the «OK» button for a few seconds to turn off the red light.

USING YOUR APPLIANCE



2.3 Transportation

Your steam generator is equipped with a lock system to hold the iron onto the base for easy transport and storage

To transport your steam generator using the handle of the iron:

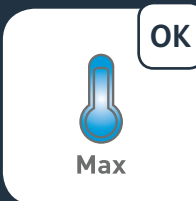
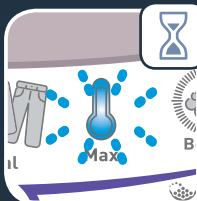
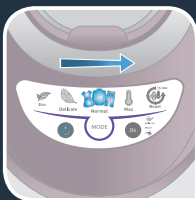
- Put the iron on the steam generator iron rest and raise the lock system over the iron until it locks into place (audible click).
- Hold the iron by the handle to transport your steam generator.

USING YOUR APPLIANCE

2.4 Settings

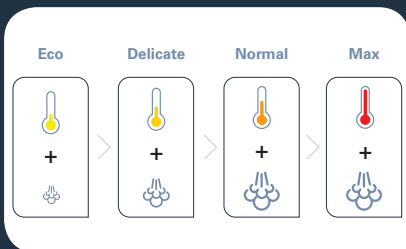
Changing modes

- Press the « MODE » button located on the control panel to go from on setting to another.
- When you press the MODE button to change mode, the light of the new mode flashes while the steam generator is adapting temperature and steam to the new setting. The steam generator is ready when the light stops flashing.



USING YOUR APPLIANCE

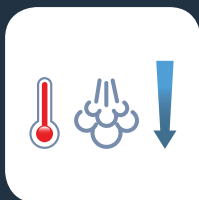
DELICATE	
NORMAL	
MAX BOOST	



Choosing the adapted mode

- Check garment label. According to the type of fabric ironed, select the right setting on the appliance.
- Depending on which mode you select, the product will automatically adjust the temperature of the soleplate as well as the steam output.

USING YOUR APPLIANCE



Boost mode

- After 15 minutes of use, «Boost» button flashes for 10 sec. The «Boost» function automatically switches to "Max" mode.
- Only steam output has decreased.

USING YOUR APPLIANCE



2.5 Vertical steaming

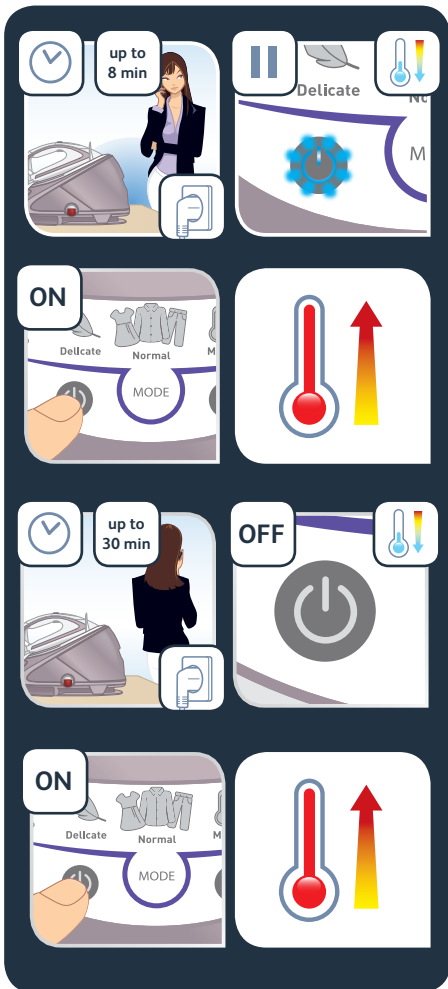
As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger.

- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Holding the iron in a vertical position tilted slightly forwards, press repeatedly on the steam control button (underneath the iron handle) moving the iron from top to bottom.

USING YOUR APPLIANCE

2.6 Auto-off

- The steam generator is fitted with an «AUTO-OFF» monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use. The «ON-OFF» button flashes to indicate that the appliance is on standby.
- To reactivate the steam generator, press the «ON-OFF» button.
- After approximately 30 minutes of non-use, the «AUTO-OFF» system switches off your steam generator.
- To start your ironing again, press the «ON-OFF» button.



MAINTENANCE AND STORAGE



3.1 Emptying the calc collector

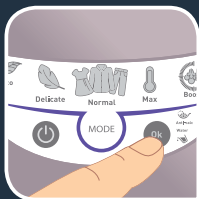
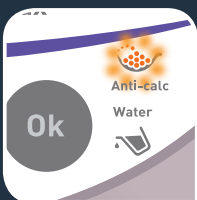
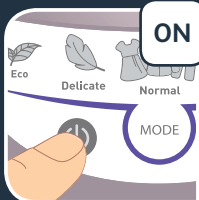
- An orange «anti-calc» light located on the control panel starts flashing to inform that the calc collector needs rinsing.
- Switch off and unplug the appliance.

Appliance has to be unplugged for at least 2 hours and has cooled down completely before being carried out.

- Fully unscrew the collector and pull it out of the base unit.

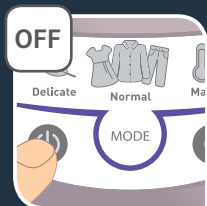
During this operation, water can drip from the descaling aperture.

MAINTENANCE AND STORAGE



- To clean the collector, rinse it under running water to remove any scale it contains .
- Place the collector in its housing by screwing it in completely to ensure it is watertight.
- Plug the appliance.
- Press «ON-OFF» button to restart appliance.
- Orange «Anti-Calc» light flashes on control panel
- Hold down the «OK» button for a few seconds to turn off the orange light

MAINTENANCE AND STORAGE



3.2 Rinsing the boiler

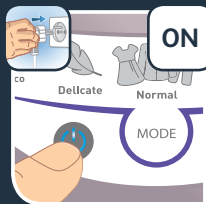
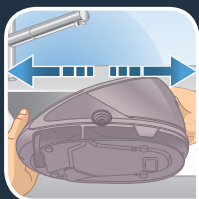
- In addition to this regular maintenance, it is advisable to rinse the boiler tank out completely every 6 months or after approximately 25 uses, whichever is the sooner.
- Switch off and unplug the appliance.

Appliance has to be unplugged for at least 2 hours and has cooled down completely before being carried out.

- Fully unscrew the collector and pull it out of the base unit.

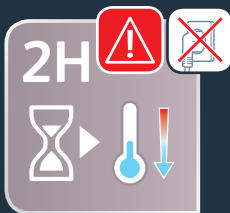
During this operation, water can drip from the descaling aperture.

MAINTENANCE AND STORAGE



- Place the steam generator on the edge of your sink and hold your steam generator in an inclined position. Use a jug to fill the boiler tank with 1/4 litre of untreated tap water.
- Shake the base unit gently for a few seconds and then empty it completely into the sink.
- Place the collector in its housing by screwing it in completely to ensure it is watertight.
- Plug the appliance.
- Press «ON-OFF» button to restart the appliance.
- Press the «OK» button if the anti calc light flashes.

MAINTENANCE AND STORAGE



3.3 Cleaning

Appliance has to be unplugged for at least 2 hours and has cooled down completely before being carried out.

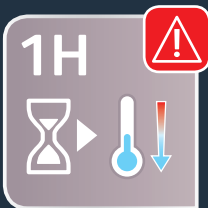
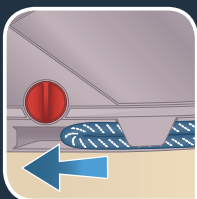
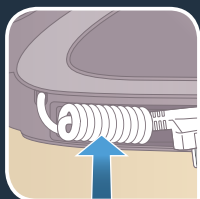
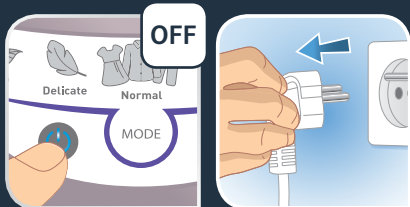
- Clean soleplate with a soft damp cloth.

Do not use detergent or descaling products for cleaning the soleplate.

- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft cloth.

Never hold the iron or the base unit under the tap.

MAINTENANCE AND STORAGE



3.4 Storage

- Switch off and unplug the appliance.
- Store the power cord in its slide storage place.
- Store the steam cord in its slide storage place without stretching it too much.
- Put the iron on the steam generator iron rest and raise the retaining hoop over the iron until it locks into place (audible click).
- Leave the steam generator to cool (around 1h) then empty the watertank before putting it away if you are storing it in a cupboard or a confined space.

If you store your steam generator in a relatively cold place (approximately $<10^{\circ}\text{C}$), put it in a warm place before starting your ironing.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Solutions
Water runs out of the holes in the soleplate.	The water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam control button holding the iron away from your ironing board until the iron produces steam.
Water streaks appear on the laundry.	Your ironing board cover is saturated with water because it is not suitable for use with a steam generator.	Check that your ironing board is suitable (vented/mesh type ironing board to avoid condensation).
White streaks come out of the holes in the soleplate.	Your water tank has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	Rinse the anti-calc collector (see the "descaling your generator" section or "rinse the boiler". (depending on model).

Problem	Possible Causes	Solutions
Brown streaks come out of the holes in the soleplate and stain the laundry.	You are using chemical descaling products or additives in the ironing water. Over use of the steam button.	Never add any products to the water tank (see section on "What water to use?"). Do not hold down the steam button for too long, particularly whilst the pump is pumping more water into the boiler tank.
The soleplate is dirty or brown and may soil clothes.	You are ironing at too high a temperature.	Clean the soleplate as indicated in the user manual Use a lower temperature.
The soleplate is scratched or damaged.	You have positioned your iron flat on a metallic iron support or ironed over zips or metal fasteners.	Always stand the iron upright or on the iron rest.
The red "WATER" light is on*.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
The "anti-calc" light flashes*.	You have not pressed the "OK" restart button.	Press the "OK" restart button on the control panel until the light goes out.





Problem	Possible Causes	Solutions
The steam generator does not switch on or the iron indicator light and the "ON-OFF" light are not lit up*.	The "AUTO-OFF" system was activated after 30 minutes of non-use and has switched off your steam generator.	Press the "ON-OFF" restart button located on the control panel.
The red "WATER" light is flashing and the "ONOFF" button does not work*.	The appliance has been stored in a cold place (approximately <10C°).	Unplug the appliance Wait 3 hours for the appliance to reach room temperature.

* Depending on the model

If you have any problems or queries please call our Customer Relations team first for expert help and advice.

HOW TO CONTACT YOUR LOCAL TEFAL TEAM?

In case of any trouble, please contact our local TEFAL team.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES www.tefal.com			
			
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt

WORLD

8020002120 - 1520007091 - 1520007061 - 1800147118 2017150417 -
2015900884 - 2220002010

UPDATE 16/04/2018

